

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 248

11 September 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2316/74 of the Commission of 10 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1

Regulation (EEC) No 2317/74 of the Commission of 10 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

Regulation (EEC) No 2318/74 of the Commission of 10 September 1974 fixing the average producer prices for wine 5

★ Regulation (EEC) No 2319/74 of the Commission of 10 September 1974 specifying certain wine-growing areas which may produce table wines having a maximum total alcoholic strength of 17° 7

★ Regulation (EEC) No 2320/74 of the Commission of 10 September 1974 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of beef and veal held by the intervention agencies and intended for export 8

★ Regulation (EEC) No 2321/74 of the Commission of 10 September 1974 on the sale for processing in the Community at flat-rate prices fixed in advance of beef hindquarters held by the German intervention agency 12

Regulation (EEC) No 2322/74 of the Commission of 10 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 19

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 21

Open procedures 23

Restricted procedures 26

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2316/74 OF THE COMMISSION
of 10 September 1974
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2016/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	18.83
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2317/74 OF THE COMMISSION**of 10 September 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2318/74 OF THE COMMISSION
of 10 September 1974
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 528/74⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 64, 6. 3. 1974, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1-610	Bordeaux	1-586
Montpellier	1-579	Nantes	No quotation
Narbonne	1-619	Bari	1-170
Nîmes	1-574	Cagliari	No quotation
Perpignan	1-588	Chieti	1-102
Asti	1-852	Ravenna (Lugo, Faenza)	1-364
Firenze	1-446	Trapani (Alcamo)	1-152
Lecce	No quotation	Treviso	1-539
Pescara	1-483		
Reggio Emilia	No quotation		
Treviso	1-546		
Verona (for local wines)	No quotation		
			u.a./hl
		A II	
		Rheinfalz (Oberhaardt)	16-39
		Rheinhessen (Hügelland)	16-39
		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
R II			
Bari	1-728		
Barletta	No quotation		
Cagliari	No quotation		
Lecce	1-603		
Taranto	1-728		
		A III	
		Mosel-Rheingau	31-20
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	15-07	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 2319/74 OF THE COMMISSION

of 10 September 1974

specifying certain wine-growing areas which may produce table wines having a maximum total natural alcoholic strength of 17°

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine, as last amended by Regulation (EEC) No 1532/74⁽²⁾, and in particular Article 39 thereof;

Having regard to Council Regulation No 24⁽³⁾ on the progressive establishment of a common organization of the market in wine, as amended by Regulation (EEC) No 816/70, and in particular Article 5 thereof;

Whereas the definition of table wine in item 10 of Annex II to Regulation (EEC) No 816/70 specifies a maximum total alcoholic strength of 15°; whereas, however, this limit is raised to 17°, without prejudice to other requirements, in respect of wines which have been produced in certain wine-growing areas to be determined;

Whereas the areas in question can only be those in which, in particular for climatic reasons, special production conditions obtain;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1503/70⁽⁴⁾ of 28 July 1970 determining certain wine-growing areas which may produce table wines having a maximum total natural alcoholic strength of 17° ceased to apply on 31 December 1971; whereas, however, producers have continued to make separate declarations in respect of these wines, and whereas the Member States have continued to give separate figures for them in their annual declarations; whereas it is therefore possible to make this Regulation apply with retrospective effect from 1 January 1972;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The wine-growing areas referred to in item 10 of Annex II to Regulation (EEC) No 816/70 shall be those areas of zone C III which are situated at an altitude lower than 600 m.

Article 2

1. In the declarations provided for in Article 2 (1) of Commission Regulation No 134⁽⁵⁾ on the declaration of wine harvests and stocks, as amended by Regulation (EEC) No 1136/70⁽⁶⁾ of 17 June 1970, producers shall indicate separately the quantities of table wine produced by them having an alcoholic strength of between 15° and 17°.

2. The summary of the declarations which Member States must communicate to the Commission pursuant to Article 7 (3) of Regulation No 134 shall indicate the quantities of wine produced with an alcoholic strength of 15° and 17°.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1972.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 30, 20. 4. 1962, p. 989/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 29. 7. 1970, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No 111, 6. 11. 1962, p. 2604/62.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 19. 6. 1970, p. 4.

REGULATION (EEC) No 2320/74 OF THE COMMISSION

of 10 September 1974

on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of beef and veal held by the intervention agencies and intended for export

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular Article 7(3) thereof;

Whereas the arrangements for permanent intervention have led to the build-up of stocks in the Community; whereas it is therefore necessary to arrange for the sale of these stocks in order to free the cold stores;

Whereas in the present Community market situation, which is characterized by low prices, it is appropriate to utilize sales possibilities on third-country markets;

Whereas Article 2(1) of Council Regulation (EEC) No 98/69⁽³⁾ of 16 January 1969 laying down general rules for the disposal of frozen beef and veal bought in by the intervention agencies provides that the selling price of frozen beef and veal bought in by intervention agencies may be fixed at a standard rate in advance; whereas sales conducted on this basis enable prospective exporters to ascertain what export possibilities are available;

Whereas the provisions governing such sales must comply with those of Commission Regulation (EEC) No 216/69⁽⁴⁾ of 4 February 1969 on detailed rules of application for the disposal of frozen beef and veal bought in by intervention agencies, while at the same time provision must be made for certain derogations required by reason of the fact that the products are to be exported, and in particular derogations concerning the amount of the security required and the removal of the goods from storage and payment therefor;

Whereas, however, removal from storage and exportation of the goods may be interrupted by *force majeure*; whereas it is appropriate to permit the intervention agencies to take the necessary action in such cases;

Whereas the scope of the present Regulation covers that of Commission Regulation (EEC) No 1456/74⁽⁵⁾ of 11 June 1974 on the sale at flat-rate prices fixed in

advance of certain beef held by the German intervention agency and intended for export, and of Commission Regulation (EEC) No 1458/74⁽⁶⁾ of 11 June 1974 on the sale at flat-rate prices fixed in advance of certain beef held by the Irish intervention agency and intended for export; whereas it is therefore necessary to repeal those two Regulations;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. There shall be put up for sale at prices fixed at a standard rate in advance frozen beef and veal taken over before 1 June 1974 by the intervention agencies⁽⁷⁾.
2. The products, cuts and selling prices are set out in the Annex hereto.
3. Sales under this Regulation shall not give entitlement to the issue of import licences as provided for in Commission Regulation (EEC) No 1790/74⁽⁸⁾ of 9 July 1974 linking the importation of beef and veal to the sale of meat held by the intervention agencies.

From such time as Council Regulation (EEC) No 1846/74⁽⁹⁾ of 16 July 1974 temporarily suspending the issue of import licences and advance-fixing certificates for beef and veal ceases to apply the intervention agencies shall enter on the original of each contract of sale one of the following endorsements:

'No linked sale permitted'
'Koblingstransaktioner ikke indbefattet'
'Kopplung ausgeschlossen'
'Jumelage exclu'
'Abbinamento non ammesso'
'Koppeling uitgesloten.'

Article 2

1. By way of derogation from Article 5(1) of Regulation (EEC) No 216/69 the price shall be paid as and when the goods are removed from store, in propor-

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 12. 6. 1974, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 155, 12. 6. 1974, p. 24.

⁽⁷⁾ The intervention agencies of the Member States and their addresses are given in OJ No C 43, 17. 4. 1974, p. 4.

⁽⁸⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 21.

⁽⁹⁾ OJ No L 194, 17. 7. 1974, p. 8.

tions to the quantities removed and not later than the day preceding each removal.

2. By way of derogation from the second sentence of Article 5(1) of Regulation (EEC) No 216/69, offers to purchase shall be valid only if accompanied by a written undertaking by the purchaser to remove and to export the meat within eight weeks from the day on which he is informed that his offer has been accepted.

3. By way of derogation from Article 2(2) of Regulation (EEC) No 216/69, the minimum quantity sold shall be 20 metric tons.

Article 3

1. By way of derogation from Article 4(1) of Regulation (EEC) No 216/69, the security per 100 kg of product shall be :

- 51·500 units of account for forequarters,
- 77·250 units of account for hindquarters.

Article 4

1. Proof of importation into a third country shall be provided in the same way as for the purposes of export refunds.

2. In cases of *force majeure* the intervention agencies shall take such action as appears to be warranted by the circumstances invoked.

The intervention agencies shall inform the Commission of each case of *force majeure* and of the action taken in respect thereof.

Article 5

Offers may not be submitted before 12 September 1974.

Article 6

Regulation (EEC) Nos 1456/74 and 1458/74 are repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Selling price in units of account per 100 kg of product

GERMANY

— *Forequarters, straight cuts with eight pairs of ribs, from :*

Bullen A	111.364
Ochsen A	109.4/3
Kühe B	85.757

— *Hindquarters, straight cuts with five pairs of ribs, from :*

Bullen A	157.680
Ochsen A	155.003
Kühe B	121.424

BELGIUM

— *Forequarters, straight cuts with 10 pairs of ribs, from :*

Bœufs 55 %	108.800
Génisses 55 %	105.400
Taureaux 55 %	107.100
Vaches 55 %	95.200

— *Hindquarters, straight cuts with three pairs of ribs, from :*

Bœufs 55 %	148.920
Génisses 55 %	146.000
Taureaux 55 %	147.460
Vaches 55 %	131.400

DENMARK

— *Forequarters, cuts with five pairs of ribs with flank and breast attached, from :*

Kvier 1	86.926
Tyre P	93.095
Ungtyre 1	100.946

--- *Hindquarters, cuts with eight pairs of ribs ('pistola' cuts), from :*

Kvier 1	132.932
Tyre P	142.565
Ungtyre 1	154.606

FRANCE

--- *Forequarters, cuts with five pairs of ribs with flank and breast attached, from :*

Bœufs R, A, N	103.822
Jeunes bovins R, A, N	101.040
Vaches A, N	91.301
Génisses A	104.604

— *Hindquarters, cuts with eight pairs of ribs ('pistola' cuts), from :*

Bœufs R, A	164-290
Bœufs N	149-307
Jeunes bovins R, A	158-316
Jeunes bovins N	147-072
Vaches A	149-438
Vaches N	135-375
Génisses A	161-178

IRELAND

-- *Forequarters, straight cuts with 10 pairs of ribs, from :*

Heifers 2	87-933
Steers 1	92-394
Steers 2	92-394
Cows 1	77-712

— *Forequarters, straight cuts with five pairs of ribs and including thin flank, from :*

Heifers 2	76-217
Steers 1	80-066
Steers 2	80-066
Cows 1	67-359

— *Hindquarters, straight cuts with three pairs of ribs, from :*

Heifers 2	120-837
Steers 1	126-932
Steers 2	126-932
Cows 1	106-799

— *Hindquarters, with eight pairs of ribs ('pistola' cuts), from :*

Heifers 2	130-915
Steers 1	137-525
Steers 2	137-525
Cows 1	115-699

ITALY

— *Forequarters, cuts with eight pairs of ribs and including thin flank, from :*

Vitelloni 1	132-513
Vitelloni 2	125-350
Vacche 1	105-056
Vacche 2	88-342

-- *Hindquarters, cuts with five pairs of ribs ('pistola' cuts), from :*

Vitelloni 1	193-778
Vitelloni 2	183-525
Vacche 1	153-792
Vacche 2	128-160

NETHERLANDS

— *Hindquarters, cuts with eight pairs of ribs ('pistola' cuts), from :*

Vaarzen, 1e kwaliteit	151-557
Stieren, 1e kwaliteit	151-557
Stieren, 2e kwaliteit	151-557

REGULATION (EEC) No 2321/74 OF THE COMMISSION

of 10 September 1974

on the sale for processing in the Community at flat-rate prices fixed in advance
of beef hindquarters held by the German intervention agencyTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74⁽²⁾, and in particular
Article 7(3) thereof;Whereas the arrangements for permanent intervention
have led to the build-up of sizeable stocks in
Germany; whereas it is therefore necessary to arrange
for the sale of these stocks in order to free the cold
stores;Whereas in the present market situation it is possible
to dispose of some of the meat held by selling it to
the processing industry;Whereas Article 2(1) of Council Regulation (EEC) No
98/69⁽³⁾ of 16 January 1969 laying down general
rules for the disposal of frozen beef and veal bought
in by the intervention agencies provides that the
selling price of frozen beef and veal bought in by
intervention agencies may be fixed at a standard rate
in advance; whereas sales conducted on this basis
enable prospective processors to make the necessary
arrangements;Whereas the provisions governing such sales must
comply with those of Commission Regulation (EEC)
No 216/69⁽⁴⁾ of 4 February 1969 on detailed rules of
application for the disposal of frozen beef and veal
bought in by intervention agencies as concerns the
sale at flat-prices fixed in advance, while at the same
time provision must be made for certain derogations,
particularly as regards the amount of the security
required and the removal of the goods from storage
and payment therefor;Whereas removal from storage and processing may be
interrupted by *force majeure*; whereas it is therefore
appropriate to permit the intervention agencies to
take the necessary action in such cases;Whereas the Management Committee for Beef and
Veal has not delivered an opinion within the time
limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. There shall be put up for sale at prices fixed at a
standard rate in advance and in accordance with the
provisions of Regulation (EEC) No 216/69 and of this
Regulation a quantity not exceeding 14 600 metric
tons of frozen hindquarters from adult animals of the
class 'Ochsen A' or 'Bullen A' as defined in the rele-
vant national regulations being meat held by the
German intervention agency as a result of buying-in
operations carried out before 1 January 1974.

2. Sales under this Regulation shall not give entitle-
ment to the issue of import licences as provided for in
Commission Regulation (EEC) No 1790/74⁽⁵⁾ of 9
July 1974 linking the importation of beef and veal to
the sale of meat held by the intervention agencies.
From such time as Council Regulation (EEC) No
1846/74⁽⁶⁾ of 16 July 1974 temporarily suspending
the issue of import licences and advance-fixing certifi-
cates for beef and veal ceases to apply the intervention
agency shall confer on the original of each contract of
sale one of the following endorsements:

'No linked sale permitted'
'Koblingstransaktioner ikke indbefattet'
'Kopplung ausgeschlossen'
'Jumelage exclu'
'Abbinamento non ammesso'
'Koppeling uitgesloten'.

3. By way of derogation from the second sentence
of Article 5(1) of Regulation (EEC) No 216/69 offers
to purchase shall be valid only if accompanied by a
written undertaking by the purchaser that the meat
will be processed in the Community within four
months from the day on which he is informed that
his offer has been accepted.

Article 2

1. The selling price shall be:

- 136.610 u.a. per 100 kg for hindquarters of 'Bullen
A',
- 131.150 u.a. per 100 kg for hindquarters of
'Ochsen A'.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1969, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 194, 17. 7. 1974, p. 8.

2. By way of derogation from Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 216/69 the price shall be paid as and when the goods are removed from store, in proportion to the quantities removed and not later than the day preceding each removal.

3. By way of derogation from Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 216/69, the minimum quantity sold shall be 60 metric tons.

4. The delivery points and the quantities there available are set out in the Annexes hereto.

Article 3

Where by reason of *force majeure*, the purchaser is unable to comply with the time limit set for taking delivery or for processing, the intervention agency

shall take such action as appears to be warranted by the circumstances invoked.

The intervention agencies shall inform the Commission of each case of *force majeure* and of the action taken in respect thereof.

Article 4

Offers may not be submitted before 12 September 1974.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEXE — BILAG — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX

Liste des lots de quartiers arrière dans les entrepôts suivants
Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock.

Fortegnelse over partier af bagfjerdinger på følgende lagre
Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet.

Aufstellung der gefrorenen Hinterviertel, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern
Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben.

Elenco delle partite di quarti posteriori, immagazzinate nei depositi sotto indicati
I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento.

Lijst van de partijen bevroren achtervoeten in de onderstaande vrieshuizen
Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen.

List of lots of frozen hindquarters in the following coldstores
Quantities are expressed in metric tons at the time of parking into storage.

I. Quartiers arrière de la classe commerciale « E » et « I », provenant de « Ochs A »

Bagfjerdinger i handelsklasse »E« og »I« hidrørende fra »Ochs A«

Hinterviertel der Handelsklasse „E“ und „I“, von „Ochs A“ stammend

Quarti posteriori della classe commerciale « E » e « I », provenienti dagli « Ochs A »

Achtervoeten van de handelsklasse „E“ en „I“ afkomstig van „Ochs A“

Hindquarters from 'Ochs A' of qualities 'E' and 'I'

N° Nr. Nr. N. Nr. No	Lieu de stockage Oplagrings sted Lagerort Luogo di magazzino Plaats van opslag Place of storage	Adresse de l'entrepôt Lagerets adresse Kühlhausanschrift Indirizzo del deposito Adres van het vrieshuis Address of the coldstore	Poids (tonnes) Vægt (tons) Gewicht (Tonnen) Peso (tonnellate) Gewicht (ton) Weight (metric tons)
1	Bad Bramstedt	Tiefkühlhaus Fisch-Feinkost GmbH + Co. KG 2357 Bad Bramstedt Hamburger Straße 55	14
2	Hilgen	Rhein-Wupper Kühl- und Lagerhaus GmbH + Co., Kälte KG 5675 Hilgen-Dünweg Am Müllersbaum 2	224
3	Köln	Kühlhaus Köln GmbH 5000 Köln-Deutz Alfred-Schütte-Allee 12	19
4	Bochum	Kühl- und Lagerhaus Bochum 4630 Bochum Robertstraße 92/98	182
5	Gelsenkirchen	Kühlhaus Kalthoff GmbH 4650 Gelsenkirchen Uferstraße 73-101	17
6	Mülheim	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 4330 Mülheim/Ruhr Weseler Straße 91-101	82
7	Wuppertal	Wuppertaler Tiefkühlhaus L. Boelke 5600 Wuppertal 21 Scheidstraße 20	35

N° Nr. Nr. N. Nr. No	Lieu de stockage Oplagrings sted Lagerort Luogo di magazzino Plaats van opslag Place of storage	Adresse de l'entrepôt Lagerets adresse Kühlhausanschrift Indirizzo del deposito Adres van het vrieshuis Address of the coldstore	Poids (tonnes) Vægt (tons) Gewicht (Tonnen) Peso (tonnellate) Gewicht (ton) Weight (metric tons)
8	Frankfurt/M.	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 6000 Frankfurt/Main Kleyerstraße 82	39
9	Mannheim	Merkur Kühlhaus GmbH 6800 Mannheim Güterhallenstraße 27-31	7
10	Münsingen	A. Hudelmaier 7420 Münsingen-Vorlager Hauptstraße 206	4
11	Aldingen	Kühlhaus Kinzelmann 7141 Aldingen über Ludwigsburg Bernhardslaicher Weg 1	126
12	Mannheim	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG Werk Neckarshausen 6800 Mannheim 71 Rosenstraße 85	43
13	Berlin	Westfälische Transport AG 1000 Berlin 20, Tegel Sterkrader Straße	1 783
14	Berlin	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 1000 Berlin 61 Trebbiner Straße 9	226
15	Berlin	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 1000 Berlin 44 Niernetzstraße 32-50	536
16	Berlin	Logemann KG, Spedition 1000 Berlin 20 Wiesendamm 15/19 Kühlhaus Ruhleben	69
Total :			3 406

II. Quartiers arrière de la classe commerciale « E » et « I », provenant de « Bullen A »

Bagfjærdinger i handelsklasse »E« og »I« hidrørende fra »Bullen A«

Hinterviertel der Handelsklasse „E“ und „I“ von „Bullen A“

Quarti posteriori della classe commerciale « E » e « I », provenienti dai « Bullen A »

Achtervoeten van de handelsklasse „E“ en „I“ afkomstig van „Bullen A“

Hindquarters from 'Bullen A' of qualities 'E' and 'I'

N° Nr. Nr. N. Nr. No	Lieu de stockage Oplagrings sted Lagerort Luogo di magazzino Plaats van opslag Place of storage	Adresse de l'entrepôt Lagerets adresse Kühlhausanschrift Indirizzo del deposito Adres van het vrieshuis Address of the coldstore	Poids (tonnes) Vægt (tons) Gewicht (Tonnen) Peso (tonnellate) Gewicht (ton) Weight (metric tons)
1	Flensburg	Flensburger Kühl- und Lagerhaus H. Redlefsen KG 2390 Flensburg Brauereiweg 20	290
2	Lübeck	Kühlhaus Lübeck AG 2400 Lübeck Schwartauer Allee 50	237
3	Bad Bramstedt	Tiefkühlhaus Fisch-Feinkost GmbH + Co. KG 2357 Bad Bramstedt Hamburger Straße 55	155
4	Hamburg	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 2000 Hamburg 1 Hammerbrookstraße 90	238
5	Hamburg	Hamburger Kühlhaus GmbH 2000 Hamburg 28 Hovestraße 72	529
6	Hamburg	Kühlhaus Zentrum AG 2000 Hamburg 93 Trettaustraße 20-24	320
7	Hamburg	Frigotransit Gefrierhaus GmbH + Co. KG 2000 Hamburg 11 Magdeburger Straße 6	124
8	Hamburg	Union Kühlhaus GmbH 2000 Hamburg 1 Neumeuhlen	737
9	Bremen	Eiswerk und Kühlhaus Huxmann GmbH 2800 Bremen Am Deich 27-30	33
10	Bremerhaven	Kühl- und Lagerhaus Bremerhaven GmbH 2850 Bremerhaven-Mitte Industriegebäude	18
11	Bremerhaven	Bremerhavener Kühlhäuser F. Busse + Co. GmbH 2850 Bremerhaven-Wulsdorf Kosebrokenstraße 11-13	56
12	Hannover	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 3000 Hannover-Herrenhausen Mecklenheidestraße 41 A	78
13	Steinhude	Kühl- und Lagerhaus R. Schäker 3053 Steinhude am Meer Deichstraße 4	137

N° Nr. Nr. N. Nr. No	Lieu de stockage Oplagrings sted Lagerort Luogo di magazzino Plaats van opslag Place of storage	Adresse de l'entrepôt Lagerets adresse Kühlhausanschrift Indirizzo del deposito Adres van het vrieshuis Address of the coldstore	Poids (tonnes) Vægt (tons) Gewicht (Tonnen) Peso (tonnellate) Gewicht (ton) Weight (metric tons)
14	Aurich	Kühlhaus der Molkerei Aurich 2960 Aurich-Egels Postfach 1409	119
15	Dissen	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 4503 Dissen/TW. Westring 6	414
16	Hilgen	Rhein-Wupper Kühl- und Lagerhaus GmbH + Co., Kälte KG 5675 Hilgen-Dünweg Am Müllersbaum 2	216
17	Köln	Kühlhaus Köln GmbH 5000 Köln-Deutz Alfred-Schüttle-Allee 12	105
18	Bochum	Kühl- und Lagerhaus Bochum 4630 Bochum Robertstraße 92/98	336
19	Gelsenkirchen	Kühlhaus Kalthoff GmbH 4650 Gelsenkirchen Uferstraße 73-101	92
20	Versmold	Transit Kühl- und Gefrierhaus Emmerich Betrieb Versmold 4804 Versmold Loxten 48 B	70
21	Duisburg	Frigoscandia GmbH 4100 Duisburg-Großenbaum Beckerfelder Straße 96	1 067
22	Mülheim	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 4330 Mülheim/Ruhr Weseler Straße 91-101	55
23	Emmerich	Transit Kühl- und Gefrierhaus Emmerich GmbH 4240 Emmerich Rotterdammer Straße 1	46
24	Wuppertal	Wuppertaler Tiefkühlhaus L. Boelke 5600 Wuppertal 21 Scheidstraße 20	46
25	Frankfurt/M.	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 6000 Frankfurt/Main Kleyerstraße 82	367
26	Mannheim	Merkur Kühlhaus GmbH 6800 Mannheim Güterhallenstraße 27-31	64
27	Münsingen	A. Hudelmaier 7420 Münsingen-Vorlager Hauptstraße 206	137
28	Aldingen	Kühlhaus Kinzelmann 7141 Aldingen über Ludwigsburg Bernhardslaicher Weg 1	262

N° Nr. Nr. N. Nr. No	Lieu de stockage Oplagrings sted Lagerort Luogo di magazzino Plaats van opslag Place of storage	Adresse de l'entrepôt Lagerets adresse Kühlhausanschrift Indirizzo del deposito Adres van het vrieshuis Address of the coldstore	Poids (tonnes) Vægt (tons) Gewicht (Tonnen) Peso (tonnellate) Gewicht (ton) Weight (metric tons)
29	Mannheim	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG Werk Neckarshausen 6800 Mannheim 71 Rosenstraße 85	61
30	Kassel	Kühlhaus Linde Kassel GmbH 3500 Kassel-Waldau Falderbaumstraße 37	4
31	München	Kühlhaus Linde 8000 München-Süd Schäftlarnstraße 2	451
32	Nürnberg	Kühlhaus Linde 8500 Nürnberg Knauerstraße 23	70
33	Memmingen	Memminger Kühlhallen 8940 Memmingen/Allgäu Schlachthofstraße 38	848
34	Regensburg	Kühlhaus Linde 8400 Regensburg-Osthafen Kreuzhofstraße 7	280
35	Plattling	E. Stanglmaier KG 8350 Plattling/INDB	63
36	Weidmühl	Kühlhaus Vitzthum 8251 Weidmühl 34 Post Schwindkirchen	248
37	Berlin	Westfälische Transport AG 1000 Berlin 20, Tegel Sterkrader Straße	1 454
38	Berlin	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 1000 Berlin 61 Trebbiner Straße 9	281
39	Berlin	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen AG 1000 Berlin 44 Niemetzstraße 32-50	754
40	Berlin	Kühlhaus Kühla KG 1000 Berlin 44 Malteserstraße 139-143	54
41	Berlin	Logemann KG, Spedition 1000 Berlin 20 Wiesendamm 15/19 Kühlhaus Ruhleben	274
Total :			11 190

REGULATION (EEC) No 2322/74 OF THE COMMISSION
of 10 September 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2314/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 247, 10. 9. 1974, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	15.50
	II. Raw sugar	44.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	45.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	44.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Dublin Corporation, Housing Construction Department, 16/19, Wellington Quay, Dublin 2, Ireland.
 2. Open procedure.
 3. a) The site is at Poppintree Housing Area, section No 2a, approximately four miles north of the centre of Dublin.
b) The building of 103 houses and ancillary site works.
c)
d)
 4. The time for completion of the works shall be stated by the tenderer, but shall not be more than 60 weeks.
 5. a) As in item 1.
b) 27 September 1974.
c) Requests for documents must be accompanied by a remittance of £ 25 which will be refunded to each contractor who, by the time set out below in 6 (a) submits a *bona fide* tender not subsequently withdrawn.
 6. a) 18 October 1974 at 12 noon.
b) As in item 1.
c) English.
 7. a) An assistant city manager and designated senior administrative and technical officers of Dublin Corporation.
b) 18 October 1974, at 12.30 p.m. Address as in item 1.
 8. The successful tenderer will be required to enter into an approved bond for 20 % of the tender amount to guarantee satisfactory completion of the work.
 9. Payment generally will be made every four weeks on the basis of certificates of the Corporation's architect of the value of the work completed.
 10. Before the contract may be awarded to a group of contractors they will require to be registered jointly as a company (see item 11, fourth indent).
 11. Tenderers must submit a list of housing projects carried out by the firm in the past five years, showing the value, date and location of the projects.
The following information may be requested to facilitate the assessment of a firm's financial, constructional and managerial capacity ;
— a bank statement showing that the firm is in a suitable financial position to undertake the work,
— a statement of the firm's total turnover and its turnover on housing construction work over the three previous financial years,
— certificates of satisfactory execution of the most important work in the list of housing projects,
— a certificate of the firm's registration in the professional or trade register of the country in which the firm is established.
 12. For four months after 18 October 1974.
 13. The contract will be awarded, subject to the Corporation being satisfied as to the ability of the contractor to carry out the work, to the building contractor who submits a tender in accordance with the tender documents which is adjudged to be the most economically advantageous to the Corporation in respect of price, period of completion, technical merit and running costs.
 - 14.
 15. 3 September 1974.
-

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Dienststelle 48 D-9, 6 Frankfurt 97, Friedrich-Ebert-Anlage 36, Federal Republic of Germany. Tel.: (0611) 7443469.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Frankfurt am Main, Ginnheim, Raimundstraße 38-54.
b) Extensive ventilation and air-conditioning plant is to be supplied for the new No 2 long-distance telephone exchange complex at 38-54 Raimundstraße, Ginnheim, Frankfurt am Main. This plant is to serve the exchange building, cubic content approx. 127 000 m³, the administration block, cubic content approx. 81 000 m³, and the stand-by generating equipment. The administration block is to be equipped with a high-pressure air-conditioning system (intake units, four-duct system), and the exchange building with several extensive partial and full air-conditioning plants.
c)
d)
4. Beginning of May 1975 to October 1976.
5. a) Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Dienststelle 48 D-9. Address as in item 1.
b) Friday, 11 October 1974.
c) DM 60 to be paid into account No 1000-604 held by the Oberpostkasse Frankfurt am Main with the Postscheckamt Frankfurt am Main. The paying-in slip should be endorsed 'Zweit-Fern-VSt Frankfurt-Ginnheim' and should accompany the request for the documents.
6. a) 1.45 p.m. on Friday, 13 December 1974.
b) Oberpostdirektion Frankfurt am Main, Referat 41 A-4.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 1.45 p.m. on 13 December 1974; Oberpostdirektion Frankfurt am Main.
8. A surety of DM 700 000 must be provided as a security that the tender terms will be observed, that the contractual obligations will be fulfilled and that any claims under guarantee will be met.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with § 16 of the regulations governing construction works contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Tenders will be considered only from those tenderers who, in accordance with VOB/A § 2 sentence 1 and § 8 Nos 3 and 4, have submitted the surety referred to above and the information necessary to assess their suitability, namely:
— turnover in construction projects in the past three financial years,
— comparable construction projects carried out in the past three financial years, with details of the principals, the types of construction and the construction periods,
— technical equipment available.
12. 7 March 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. The working drawings can be inspected by prior arrangement with the resident engineer for Neubau Zweit-Fern-VSt Ffm, Raimundstraße 38-54. Tel.: (0611) 526169, between 8 a.m. and midday.
15. 3 September 1974.

Open procedure

1. Straßenbauamt Reutlingen, 741 Reutlingen, Planie 31, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction works contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Highways L 385, 389, 390, Rottenburg — Hirrlingen.
b) Lot 1, Part II, Roadmaking (approximate data):
116 000 m³ earthworks,
13 200 m³ anti-frost layer,
5 200 metric tons bituminous base course,
3 000 metric tons asphaltic bitumen binder,
2 200 metric tons asphaltic bitumen concrete.
Lot 1, Part III, Roadmaking (approximate data):
85 000 m³ earthworks,
12 800 m³ anti-frost layer,
4 900 metric tons bituminous base course,
3 100 metric tons asphaltic bitumen binder,
2 200 metric tons asphaltic bitumen concrete.
Lot 2, Structure work for two brook culverts (approximate data):
1 800 m³ concrete,
144 metric tons constructional steel.
c) Tenders may be submitted for individual lots or for parts of lots.
d)
4. Completion dates:
Lot 1, Part II.
Whole project: 15 November 1976,
Surfacing work: 15 September 1976.
Lot 1, Part III.
Whole project: 15 November 1975,
Surfacing work: 15 September 1975.
Lot 2.
Whole project: 15 November 1975.
5. a) Straßenbauamt Reutlingen, 741 Reutlingen, Planie 31.
b) From 9 September 1974 to 4 October 1974.
c) DM 15 per copy of the specification.
DM 20 per set of structural drawings.
The tender documents will be issued against cash payment or prior remittance of the appropriate cash sum to the Straßenbauamt Reutlingen, 741 Reutlingen, Planie 31, quoting reference 'Ausschreibung L 385/389/390 Rottenburg — Hemmendorf.' Postal charges will be borne by the recipient.
6. a) 10 a.m. on 10 October 1974.
b) Straßenbauamt Reutlingen, 741 Reutlingen, Planie 31.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 10 October 1974 at Straßenbauamt Reutlingen, 741 Reutlingen, Planie 31.
8. 3 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with § 16 of the regulations governing construction works contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Tenderers unknown to the Straßenbauamt must provide evidence of their resources.
12. 12 weeks from the opening of the tenders.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 3 September 1974.

Restricted procedure

1. Scottish Special Housing Association, 15/21 Palmerston Place, Edinburgh EH12 5AJ, Scotland, United Kingdom.
2. Restricted procedure.
The contract will be awarded to the contractor submitting the lowest correct acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) Site : Howdenburn, Jedburgh, Scotland.
Number of houses : 91 plus main distributor road.
b) The contract will include house erection and site servicing, including the construction of any necessary roads, footpaths, sewers or associated civil engineering works.
The overall estimated cost of the project will be between £ 1 000 000 and £ 1 500 000.
c) The contract will be awarded on an all-trades basis and will not be subdivided into lots.
d) The contract will not entail the drawing up of plans.
4. 30 June 1976.
5. In the event that any group of contractors submits a tender on the basis of a temporary association, the Scottish Special Housing Association, before placing a contract with any such group, will require that each firm comprised in the group will become jointly and severally responsible for the contract in a specific legal form to be agreed by the Association.
6. a) 30 September 1974 at the latest.
b) The Secretary at the above address.
c) English.
7. 11 October 1974 at the latest.
8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce if required all references listed in Articles 25 and 26 of Directive No 71/305/EEC.
9. See item 2.
10. The houses will be of traditional brick construction. The contract for the main distributor road will be awarded to the successful tenderer for the house erection contract but will be under the control of the Royal Burgh of Jedburgh.
11. 2 September 1974.

Restricted procedure

1. Sussex Police Authority, Lewes, Sussex, BN7 1SW, United Kingdom.
 2. The contract will be awarded on the basis of the lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 3. a) At Bognor Regis.
b) Sub-divisional police headquarters and section house.
The proposed headquarters will be built on the site of the existing police station and police houses at Bognor Regis, Sussex.
Erection of the operational area of the station comprising one, two and three storey office accommodation followed by demolition of the existing police station and completion of the project by provision of a single storey amenity wing together with separate block of garages and stores. All in traditional load-bearing brick/block construction with flat roofs.
The principal nominated subcontracts are for precast concrete floor beams and the mechanical and electrical services. The overall estimated cost of the project is approximately £ 470 000.
c)
d)
 4. Completion of the works to be within 24 months of date of possession of site.
 5. Contractors must be companies or bodies known to the Law of England and if a group of companies or bodies is awarded the contract they shall be jointly and severally liable for the performance of the contract.
 6. a) 16 September 1974.
b) The Architect to the Sussex Police Authority, County Hall, St. Anne's Crescent, Lewes, Sussex BN7 1SW, England.
c) English.
 7. 23 September 1974.
 8. Proof of their financial and economic standing in the form of a statement of the firm's overall turnover on construction works for the three previous financial years.
A list of works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works and proof that they were carried out according to the rules of the trade and were properly completed.
 - 9.
 - 10.
 11. 29 August 1974.
-

Restricted procedure

1. The Director, Department of the Environment, Property Services Agency, Regional Headquarters, Five Ways House (contracts room 522), Islington Row Middleway, Birmingham B15 1SL, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) The site : Nettleham Road (A 46) at the junction with Outer Circle Drive, Lincoln, England.
b) Nature and extent of the service :
The provision of an office building, part three storey, part two storey and part single storey, containing an element of laboratory accommodation, together with ancillary works and services.
The building has an irregular-plan shape and is reinforced concrete framed with brick external walls, metal windows and a slated pitched roof to the three storey part and asphalt covered flat roofs to the remaining parts.
c) Nominated sub-contractors will be recommended by the Authority for :
Mechanical services :
heating and domestic hot water service,
gas installations,
kitchen equipment and ventilation.
Electrical services :
lighting and power,
hoist,
fire alarm.
The Authority will provide :
fire-fighting equipment,
light fittings.
The Authority will provide and lay :
floor coverings (including, where appropriate, coverings to stair treads and risers together with nosings).
The estimated cost of the whole works is between £ 415 000 and £ 1 million.
d)
4. The contract period is to be 18 months from the date of possession of the site. Construction must commence in April 1975.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 18 October 1974.
b) Regional Contracts Section, Department of the Environment, Property Services Agency, Regional Headquarters (address as under 1).
c) English.
7. Approximately late December 1974.
8. Potential tenderers, other than those companies already appearing on the PSA approved list, should submit the following with their request to participate :
proof of inscription of the company on a professional register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland,
balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works,
a statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice,
a list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed,
details of plant and machinery available for executing the work.
Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people ?
Companies on the national lists of contractors of approved technical and financial capacity, maintained in Belgium and Italy, may submit a 'certificate of inscription' in lieu of evidence in support of the first, second and fourth indents above.
9. Lowest tender which conforms to requirements.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantities.
Variation of price (index based formulae) will be allowed. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 4 September 1974.

Restricted procedure

1. La Société du Métro de Marseille, acting on behalf of the City of Marseilles, France.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) Underground railway system, Marseilles.

- b) Supply and installation of escalators :

Supply, installation and maintenance of 44 escalators for the 12 stations on line No 1, 'La Rose — Castellane', of the Marseilles underground railway system (Métro).

These escalators have rises varying between 3.5 m and 19 m, and a total rise of about 350 m. They are of three types :

- (1) compact type, with integral machinery for rises less than 7 m (25 off).
- (2) heavy-duty type, with external machinery for rises between 7 m and 15 m (15 off).
- (3) heavy-duty high-rise type with external machinery for rises up to 19 m (4 off).

These escalators must have a working life equivalent to at least 20 years, and are required to operate in public service without interruption for 20 hours out of 24, in a maritime atmosphere (28 of them leading directly to the open air).

The contract will include a renewable 10-year maintenance contract with very strict conditions, including penalties as regards the time taken to intervene and complete repair of servicing work, and will oblige the successful tenderer to supply replacement parts during the entire working life of the equipment.

Applicants may restrict their tenders to the first two types above, totalling 40 units, but may not break this quantity down any further.

c)

d)

4.

5.

6. a) Before 12 noon on 30 September 1974.

b) La Société du Métro de Marseille, 132 rue du Commandant Rolland, 13008 Marseille. Tel. 77.05.95.

c) French.

7. The applicants selected will be informed direct and will be able to obtain the tender documents about 15 November 1974.

8.

9.

10.

11. 2 September 1974.

Restricted procedure

1. London Borough of Hackney, Town Hall, Mare Street, London E 8, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Clapton Stadium site, Millfields Road, London E5.
b) Erection of 196 dwellings in low rise traditional construction.
There will be one contract in the RIBA standard form of building contract, 1963 edition (July 1973 revision) with clause 31b deleted (i.e. a tender subject to fluctuations in the cost of labour and materials) together with the London Borough of Hackney general conditions of contract.
c)
d)
 4. To be stated by candidate on the tender form.
 5. Where a group of contractors are jointly awarded the main contract they will be required to be jointly and severally liable for any breach of the contract.
 6. a) 30 September 1974.
b) Borough Architect and Planning Officer, London Borough of Hackney, 239 Old Street, London EC1V 9HA, England.
c) English.
 7. 9 October 1974.
 8. Details of experience, plant and supervisory staff available, together with two technical and financial referees.
 9. See under item 2.
 - 10.
 11. 30 August 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Nottingham City Council, The Guildhall, Nottingham,
United Kingdom. c) English.
2. Special award criteria as applied to offers received from
selected contractors. 7. 23 September 1974.
3. a) Meadows 2A ; Meadows 2B ; Meadows 2C (i).
b) The construction of approximately : 214 ; 178 ; 121
low rise dwellings including ancillary site works.
c) Single contract for each site.
d) Does not entail the drawing up of the projects.
4. Dates for completions of contracts to be tendered. Rates
of completions of dwellings to be tendered.
5. In the case of a group of contractors submitting a tender
or tenders, each contractor would be required to become
jointly and severally responsible for the contract(s) before
acceptance.
6. a) 20 September 1974.
b) John C. Haslam, Director of Technical Services,
Lawrence House, Clarendon Street, Nottingham,
United Kingdom.
8. The contractor will be required to produce proof that
none of the circumstances listed in Article 23 apply to
him, of his financial and economic standing as set out in
Article 25 (a), (b) and (c) and of his technical knowledge
and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
United Kingdom firms on the Authority's approved list
are not required to provide the prescribed evidence of
competence.
9. Award criteria are price and period of contract.
- 10.
11. 6 September 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).